



600 milionů Kč ročně z Evropské unie v letech 1995 - 1999 pro podporu hranice přesahujících projektů ERN

V roce 1994 bylo rozděleno 850 mil. Kč mezi projekty

ČOV Hrádek n.N. - 63 mil.Kč, kanalizace Rumburk - 44 mil.Kč,
dále: silnice Železná, parovod Nejdek, železnice Cheb, kanalizace Ústí n.L.

Kdo bude v roce 1995 podpořen je stále otevřeno - každý má šanci!

Vážení členové Euroregionu Nisa,

1991-1993

když před třemi lety, tj. v roce 1991 vznikala Euroregion Nisa, bylo jedním z několika cílů rozšíření programu INTERREG i na území východní hranice Evropského společenství a tedy i Euroregionu Nisa. Výše uvedený program do nedávna fungoval pouze na podporu hranice přesahujících projektů v hraničních regionech uvnitř EU. Z tohoto programu západoevropské euroregiony financovaly řadu projektů rozvoje technické infrastruktury, projekty zlepšení životního prostředí, projekty rozvoje cestovního ruchu, kultury apod.

Podpora východní hranice EU

V roce 1993 si Evropská unie všimla rozvíjející se hranice přesahující spolupráce na hranici německo-české a německo-polské a přistoupila k rozhodnutí podpořit tyto aktivity programem podobným výše uvedenému INTERREGu. Protože země středovýchodní Evropy dostávaly každý rok podporu EU na jejich hospodářskou restrukturalizaci (program PHARE) a tyto prostředky se stávaly obtížně využitelné. Rozhodnutím Evropského parlamentu bylo možno již v tomto roce použít z prostředků PHARE např. v České republice celkem 850 milionů Kč na hranice přesahující projekty. Tento (pod)program byl nazván CROCO, což znamená zkratku z anglického cross-border

cooperation (hranice přesahující spolupráce).

PHARE CBC - CROCO

Program CROCO (oficiálně nazývaný PHARE CBC) je určen na podporu hranice přesahující spolupráce v pohraničních regionech středoevropských zemí sousedících s Evropskou unií. Původní výše finančních prostředků PHARE pro ČR byla 60 mil. ECU, nyní zůstává pouze 35 mil. a zbývajících 25 mil. ECU je převedeno na CROCO, tj. na programy přeshraniční spolupráce.

Garantem Phare je MH ČR

Narozdíl od západních euroregionů, kde prostředky na projekty si rozdělují sami (princip decentralizace a subsidiarity) došlo v České republice k tomu, že rozhodování a tedy i zodpovědnost za tyto prostředky leží na vládních orgánech, především pak na ministerstvu hospodářství. Po počátečních rozpacích bylo oficiálně ministerstvem hospodářství oznámeno, že by měl být pro program CROCO vytvořen pětiletý plán opatření a projektů. Okresním úřadům bylo uloženo vypracovat seznam opatření a projektů, které tyto úřady navrhnou na pětileté období a které by měly být přeshraničního charakteru a pokud možno i dohodnuty s německou stranou.

Ve spolupráci s OkÚ začleněnými do ERN byl vypracován seznam projektů, které budou podpořeny německou stranou. Potud lze vše hodnotit za přijatelné.

Regionální zástupce MH nepotřebuje

Monitorovací a programovací komise pro každý hraniční region, tak jak je požadována v směrnici Evropské unie určující způsob užití programu CROCO, nebyla ministerstvem hospodářství vytvořena. Byla dle dostupných informací vytvořena pouze komise na úrovni ministerstev bez zástupců regionů, a to pro celou pohraniční oblast ČR-Sasko. Program CROCO by měl podle předpisů a ověřené praxe v západní Evropě totiž fungovat tak,

CO NAJDETE V TOMTO VYDÁNÍ

- ☐ Co je program PHARE CBC (CROCO)
- ☐ Proč ministerstvo hospodářství bude rozhodovat bez regionálních zástupců
- ☐ Směrnice Evropské unie určující použití CROCO
- ☐ Formulář na přihlášení projektů
- ☐ Základní podmínky pro financování

že by každý hraniční region a tedy i ERN měl mít vlastní monitorovací a programovací komisi. Její základ by měli v našem případě tvořit členové rady ERN. Dalšími členy by měli být zástupci ministerstev. Tato komise by měla ve spolupráci se sekretariátem ERN a pracovními skupinami posuzovat navrhované projekty a zajistit jejich připomínkování a poté koordinovat jejich realizaci.

Verze MH je taková, že jak již bylo uvedeno bude vytvořena komise na úrovni ministerstev (českého a saského), s tím budou vytvořeny s vysokou pravděpodobností nové společné sekretariáty a pracovní skupiny (tak totiž určuje metodický pokyn EU), ale na ministerské úrovni. Projekty a jejich koordinace by potom byly v rukou těchto centrálních orgánů.

Co lze za dané situace dělat

Pokud jde o představu finanční částky určené z programu CROCO pro českou část ERN, pak (hrubým aritmetickým podílem) lze odhadnout průměrnou roční podporu 60 - 100 mil. Kč na projekty, tj. na pětileté období cca půl miliardy Kč.

Měly by to být podle rozhodnutí MH především projekty investičního charakteru, a to budovy, čistírny odpadních vod, silnice, parkoviště pro turistické přechody atd. Snahou Euroregionu Nisa by mělo být prosadit i alespoň částečný příspěvek z CROCO na "měkké investice" - tj. turistická informační centra, turistický průvodce, podpora spolupráce vysokých škol, apod.

Kdo může žádat o prostředky z programu CROCO

Přesná odpověď je uvedena ve směrnici EU ohledně použití programu CROCO. Může to být nejen město, obec apod., ale i právnická nebo fyzická osoba. Rozhodujícím měřítkem by měl vždy být hranice přesahující význam projektu a jeho přínosnost.

MH oslovilo ve věci projektu CROCO pouze tři z pěti okresů ERN, a to Liberec, Děčín a Českou Lípou. Jablonec a Semily nebyly k této možnosti získání podpory ze strany MH přizváni. Podle našeho mínění se však jedná rovněž o okresy zajímavější se o přeshraniční spolupráci a jsou blízkým kontaktem s pohraničním ovlivněny. Tyto okresy budou jednoznačně v zapojeny v rámci tzv. "měkkých" projektů (rozvoj

turistiky, kulturní spolupráce, regionální plánování atd.) - podaří-li se je ovšem prosadit na MH. Tzv. "tvrdé" projekty v okresech Jablonec nad Nisou a Semily však z tohoto programu lze podle odhadu současné situace pravděpodobně stěží uplatnit, a to jak s ohledem na postup MH, tak i na dokladování přeshraničního dopadu a eventuálního potvrzení německou částí ERN. Nicméně oficiální vymezení území ministerstvem hospodářství dosud nebylo podle dostupných informací provedeno, což dává šanci i projektům ze dvou výše uvedených okresů.

Program CROCO není jen pro projekty, které byly již okresními úřady nebo Euroregionem Nisa v dřívějších bulletiních zmíněny. Máte-li proto nějaký záměr, chcete-li uskutečnit nějakou akci, stavbu nebo něco jiného a jedná se o hranici přesahující projekt, je pro Vás další část tohoto zpravodaje velmi důležitá. Budete-li potřebovat radu, obraťte se přímo na nás na tel. číslo 048-23750.

Jaroslav Zámečník, sekretář ERN

Regionální komise pro oblast
EUROREGION NISA



Ministerstvo hospodářství
Staroměstské nám. 6
110 15 Praha 1
náčelník ministerstva
pan Ing. arch. M. Zalud

V Liberci 20.10.1994

Vážený pane náměstkovi ministra,

dne 10. října 1994 jsem byl pověřen usnesením rady regionálního sdružení okresů, měst a obcí severních Čech - Euroregionu Nisa ve smyslu znění článku 6.7 "směrnice komise (ES) č. 1628/94 ze dne 4.7.1994" (viz příloha),

- přípravou a předložením návrhů projektů do PHARE CBC na období 1995-99
- zastupováním pohraničního regionu "NISA" ve zřízeném programovém a monitorovacím výboru.

Obracím se tedy, vážený pane náměstkovi ministra, na Vás jakožto národního koordinátora programu PHARE CBC a zdvořile Vám zasílám seznam projektů hranice přesahující spolupráce, které tímto předkládáme i k posouzení ve "společné programovací a monitorovací komisi" s cílem jejich odsouhlasení k částečnému financování z uvedeného programu. Předložený seznam projektů vznikl na základě zpracovaných studií fy Terplan (studie česko-saského pohraničí) a fy Domier (koncept rozvoje Euroregionu Nisa), existujícího operativního programu ERN a dalších konceptů vzniklých i ve spolupráci s okresními úřady - členy ERN. Tyto projekty jsou rovněž projednány s německou stranou (Kommunalgemeinschaft Euroregion Neisse, Sektion BRD e.V.). Protože převážná část projektů je společná a má nesporně "zrcadlový efekt", bude německou stranou rovněž předkládána do programu INTERREG II.

Vážený pane náměstkovi ministra, žádám Vás tímto o přizvání do "Programovacího a monitorovacího výboru" a poskytnutí možnosti podílet se o zkušenosti z organizování hranice přesahující spolupráce.

S pozdravem

Ing. Jaroslav Zámečník, CSC.
sekretář Euroregionu Nisa

Příloha:

směrnice komise (ES)
projekty pro PHARE CBC - Euroregion Nisa
dodatek projektů operativního programu ERN

Euroregion Nisa je dobrovolná,
nezisková organizace
založená v roce 1990
a sídlí v německé části
hraniční oblasti
Německo, Čechy a Polsko



EUROREGION NISA
Regionální komunitní sdružení
Čechy a Polsko
Sídlo: Úřad města Liberce
Právní úřad: Správa Regionu I
200 01, Liberec 1

Adresa:
nám. č. 10, Liberec 1
460 99 LIBEREC
Tel.: 0482 - 048 - 237 50
Fax: 0482 - 048 - 239 70

tel.: 0482 - 237 50, fax: 0482 - 239 70
Bankovní spojení:
Komerční banka, a.s.
Konto: 261001/2227
Č. účtu: 353005724



NÁMĚSTK
MINISTRA HOSPODÁŘSTVÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Ing. arch. Stanislav Zalud

Vážený pan
Ing. Jaroslav Zámečník, CSC.
sekretář Euroregionu Nisa

V Praze dne 8. listopadu 1994
Č.j. 175 452/94 - 31

Vážený pane,

k Vašemu dopisu ze dne 20.10.1994 týkajícího se problematiky fondu CBC PHARE Vám sděluji.

Vaše náměty na zařazení konkrétních investičních akcí pro financování z uvedeného fondu vítám jako podnětnou iniciativu, kterou využijeme. Jak je Vám asi známo, nyní se připravuje pouze seznam vybraných akcí doporučených k financování na léta 1995 - 1999. Úlohou Ministerstva hospodářství ČR je mimo jiné i dosáhnout rovnoměrného rozdělení navrhovaných a připravených akcí po celé délce společné hranice se zemí EU.

Pokud jde o Vaši případnou účast v programovém a monitorovacím výboru, musím Vám sdělit, že na základě skutečnosti, že doposud v našich podmínkách neexistuje střední úroveň územní samosprávy, projednal jsem se zástupci Spolkového ministerstva hospodářství SRN, že členy tohoto výboru budou na české straně pouze zástupci těch resortů, kam se soustřeďuje oboustranný zájem investovat. Aby byl příslušný výbor byl dělný, nemůžeme akceptovat, aby byl příliš početný. Nemůžeme také připustit, aby v tomto případném výboru byli zástupci jen těch regionů, kteří jsou v přípravě dál a jsou iniciativnější na úkor těch, kteří z různých příčin v tomto stadiu ještě nejsou.

Současné bych Vás chtěl informovat, že česká strana se ještě v těchto dnech snaží dosáhnout pružnější výklad všech dosavadních postupů i směrnice, to znamená změnit a zjednodušit některé metodické kroky dosud v této oblasti používané.

S pozdravem

J. Zámečník

SMĚRNICE KOMISE (ES) Č. 1628/94

ze dne 4. července 1994

týkající se realizace programu na spolupráci přes hranice mezi zeměmi střední a východní Evropy a členskými státy Společenství v rámci programu PHARE

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Berouc v úvahu smlouvu ustavující Evropské společenství

Berouc v úvahu směrnici Rady (EHS) č. 3906/89 z 18. 12. 1989 ⁽¹⁾ o hospodářské pomoci určitým zemím střední a východní Evropy, jak je naposledy upravena směrnicí Rady (EHS) č. 1764/93 ⁽²⁾ a zejména jejím článkem 8,

Vzhledem k tomu, že Rada opakovaně zdůrazňovala nutnost posílit spolupráci a povzbudit integraci zemí střední a východní Evropy a Evropského společenství,

Vzhledem k tomu, že Rada Evropy, která se sešla v Kodani v červnu 1993, souhlasí s tím, aby se přidružené země střední a východní Evropy, které si tak přejí, staly členy Evropské unie, jakmile budou schopny převzít povinnosti členství splněním požadovaných ekonomických a politických podmínek,

Vzhledem k tomu, že užší spolupráce mezi pohraničními regiony může přispět k procesu transformace v zemích střední a východní Evropy a povzbudit hospodářskou činnost v periférních regionech a přispět k celkovému hospodářskému rozvoji příslušných zemí,

Vzhledem k tomu, že taková spolupráce může také přispět k integračnímu procesu zahájenému Evropskými dohodami a k realizaci nových možností spolupráce poskytované podle dohod o obchodu a spolupráci,

Vzhledem k tomu, že spolupráce přes hranice mezi Společenstvím a zeměmi střední a východní Evropy může také přispět ke zřízení a rozvoji transevropských sítí v oblastech infrastruktury dopravy, telekomunikací a energie,

Vzhledem k tomu, že je důležité, aby tyto místní akce přes hranice byly plně začleněny do národní politiky rozvoje v příslušných zemích,

Vzhledem k tomu, že směrnice Rady (EHS) č. 4253/88; ⁽³⁾ jak upravena směrnicí Rady (EHS) č. 2082/93 ⁽⁴⁾ a článkem 3; ⁽⁵⁾ (EHS) č. 2083/93 ⁽⁶⁾ definuje procedury pro schválení iniciativ Společenství (zejména INTERREG) financovaných strukturálními fondy v rámci Evropského společenství,

Vzhledem k tomu, že směrnice (EHS) č. 3906/89 vytyčuje pravidla a podmínky pro poskytování hospodářské pomoci určitým zemím střední a východní Evropy a tento rámec může být použit pro realizaci programu spolupráce přes hranice,

Vzhledem k tomu, že iniciativy formulované příslušnými místními úřady a jinými ekonomickými činiteli regionů na obou stranách hranice mezi Společenstvím a zeměmi střední a východní Evropy musí být vzaty do úvahy a mělo by se vyvinout mimořádné úsilí k povzbuzení vytyčování a formulování společenských programů,

Vzhledem k tomu, že současná směrnice je v souladu s názorem Výboru pro hospodářskou restrukturalizaci v určitých zemích střední a východní Evropy,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

ČLÁNEK 1

V celkovém rámci programu PHARE, jak je definovaný směrnicí 3906/89, budou platit následující pravidla pro financování akcí strukturální povahy v pohraničních regionech zemí střední a východní Evropy majících společnou hranici se Společenstvím.

Tyto akce budou realizovány se zřetelem na strukturální politiku Společenství a zejména pak INTERREG II.

ČLÁNEK 2

1. Země střední a východní Evropy, kterých se tyto akce týkají, jsou všechny země užívající pomoci PHARE, které mají společnou hranici s členským státem Evropské unie.

2. Příslušné pohraniční regiony budou stanoveny každou dotyčnou zemí v dohodě s Komisí, přičemž se bude mít na mysli potřeba souladu s INTERREG II.

ČLÁNEK 3

Granty Společenství podle tohoto programu budou hlavně financovat účast příslušné země střední a východní Evropy na společných projektech s členským státem, se kterým má společnou hranici.

Cíle těchto projektů jsou:

1. Podporovat spolupráci pohraničních regionů Evropské unie s přílehlými regiony ve střední a východní Evropě a tak pomáhat pohraničním regionům ve střední a východní Evropě překonávat specifické vývojové problémy, které mohou vzniknout v důsledku jejich relativní izolovanosti v národních ekonomikách, v zájmu místního obyvatelstva a způsobem, který je v souladu s ochranou životního prostředí.

(ii) podporovat vytváření a rozvoj sítí spolupráce na obou stranách hranice a zřizování propojení mezi těmito sítěmi a širšími sítěmi ES.

ČLÁNEK 4

1. V pohraničních regionech vybraných podle článku 2 mohou mít projekty, které mají být zahrnuty do programu spolupráce přes hranice, tuto formu:

(i) projektů spojených s opatřeními podporovanými programem INTERREG II,

(ii) projektů dohodnutých dotyčnými zeměmi, které mají dopad přes hranice, přispívají rozvoji struktur v pohraničních regionech a usnadňují spolupráci mezi zeměmi střední a východní Evropy a Společenstvím jako celku, a pro které není úroveň spolufinancování, která může být poskytnuta v rámci programu INTERREG II, dostatečná.

⁽¹⁾ OJ, L 375 z 23.12.1989, str.11

⁽²⁾ OJ, L 162 ze 3.7.1993, str.1

⁽³⁾ OJ, L 374 z 31.12.1988, str.1

⁽⁴⁾ OJ, L 193 z 31.7.1993, str.24

⁽⁵⁾ OJ, L 374 z 31.12.1988, str. 15

⁽⁶⁾ OJ, L 193 z 31.7.1993, str. 34

2. Tento program může také zahrnovat projekty, které doprovázejí jiná opatření financovaná strukturálními fondy jako jsou ECOS a OUVERTURE. K dispozici je skromná podpora použitelná všemi zeměmi s nárokem na pomoc v rámci PHARE a neomezuje se na pohraniční regiony.

3. Zvláštní pozornost se bude věnovat projektům, kterým je poskytováno financování místními úřady nebo ekonomickými provozovateli v zemích střední a východní Evropy nebo jejich jménem.

4. Financování může zahrnovat prostředky z jiných zemí včetně středoevropských zemí, od mezinárodních finančních institucí a z jiných soukromých a veřejných zdrojů.

ČLÁNEK 5

1. Akce, které mohou být financovány v rámci tohoto programu, mohou zahrnovat:

- zmírnění administrativních a institucionálních překážek volnému pohybu osob, výrobků nebo služeb přes hranice
- zlepšení infrastruktur v konkrétních komunikačních zařízeních a poskytování místních dodávek vody, plynu a elektřiny, poskytování výhod do pohraničních oblastí
- odpadové a ekologické hospodaření a ochrana před znečištěním zabývající se problémy ztíženými blízkostí státních hranic
- podpora cestovního ruchu
- opatření na rozvoj zemědělství a vesnice se zvláštní pozorností na usnadnění projektů spolupráce přes hranice
- opatření za účelem podpory spolupráce ve zdravotnictví, zejména sdílení zdrojů a zařízení přes hranice
- opatření na poli energetiky, telekomunikací a dopravy směřující k dokončení rozvoje transevropských sítí v souladu s orientací přijatou Komisí
- rozvoj nebo zřízení zařízení a prostředků na zlepšení toku informací a komunikací a mezi pohraničními regiony včetně podpory rozhlasu, televize, novin a jiných médií působících přes hranice.

Mimo to, pokud se striktně dotýkají přeshraniční spolupráce, následující akce mohou být také financovány v rámci tohoto programu:

- podporování obchodní spolupráce, rozvoje podnikání, finanční spolupráce a spolupráce mezi institucemi představujícími obchodní sektor (např. obchodní komory)
- pomoc investování a poskytování podpůrných služeb a zařízení, zejména pro přenos technologie a pro marketing pro malé a střední podniky
- opatření za účelem výcviku a zaměstnanosti

2. Zvláštní pozornost bude věnována opatřením, která se plánují v úzké spolupráci s regionálními a místními úřady v pohraničních oblastech, a která zahrnují zřízení nebo rozvoj společného řízení struktur zamýšlených na rozšíření a prohloubení spolupráce přes hranice mezi veřejnými a poloveřejnými agenturami a rovněž i neziskovými organizacemi.

3. Může být také financováno vypracování plánů na rozvoj pohraničních regionů, stanovení projektů a formulace programu, studie proveditelnosti, pomoc při realizaci programů a kontrolní a/nebo hodnotící studie.

ČLÁNEK 6

1. Příspěvek Společenství je poskytován v zásadě jako grant. Avšak kdykoliv bude grant Společenství přispívat k financování činností produkujících výnosy, Komise stanoví po poradě s dotýcnými úřady pravidla pro financování, která

mohou zahrnout spolufinancování z výnosů projektu nebo splacení počátečních grantů.

2. Pomoc může zahrnovat výdaje na dovoz a místní výdaje potřebné k uskutečnění projektů a programů. Daně, cla a poplatky a koupě majetku bude vyloučena z financování Společenstvím.

3. Náklady mohou zahrnovat technickou pomoc, studie, výcvik a jiná opatření budující instituce; programy dodávek základního zařízení nebo vstupy; investiční operace, včetně pracovních programů.

4. Náklady na údržbu a provozní náklady v zemích střední a východní Evropy mohou být hrazeny během fáze záběhu a sestupným způsobem.

ČLÁNEK 7

Pro každý pohraniční region mezi Společenstvím a příslušnými zeměmi střední a východní Evropy bude vytvořen Společný programovací a kontrolní výbor složený ze zástupců dotýcných zemí, který může zahrnovat regionální nebo místní představitele, aby definovali společnou skupinu projektů. Doporučení projektů budou předána Komisi vládou dotýcné země střední a východní Evropy na základě návrhů předložených relevantními úřady.

ČLÁNEK 8

1. Komise bude formulovat programový návrh na hranici na základě doporučení Společného programovacího a kontrolního výboru, jak byla předána vládou dotýcné země střední a východoevropské země.

2. Grant, který představuje plný nebo částečný příspěvek země střední a východní Evropy na společný projekt, bude schválen podle procedury definované v článku 9 směrnice Rady 3906/89 a dohodnut s dotýcnou přijímací zemí pomocí finančního memoranda.

ČLÁNEK 9

1. Komise bude poskytovat tuto pomoc v souladu s normální praxí uplatňovanou pro pomoc střední a východní Evropě, tak jak je definována ve směrnici Rady (EHS) č. 3900/89.

2. Kde to bude možné, mělo by být ustaveno společné řízení struktur za účelem usnadnění realizace programů.

ČLÁNEK 10

Při uskutečňování cílů podle článku 3 zajistí Komise koordinaci a soulad mezi pomocí v rámci PHARE a pomocí poskytovanou strukturálními fondy.

ČLÁNEK 11

Komise vypracuje každý rok zprávu o realizaci opatření na spolupráci přes hranice mezi Společenstvím a zeměmi střední a východní Evropy v uplynulém roce. Zpráva bude zaslána Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a Řídící komisi PHARE.

ČLÁNEK 12

Tato směrnice vstoupí v platnost třetího dne po jejím zveřejnění v Úředním věstníku Evropských společenství.

Tato směrnice bude závazná v celku a přímo uplatnitelná ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. července 1994

Jak přihlásit projekt do programu PHARE CBC - CROCO

Informace odboru regionální politiky MINISTERSTVA HOSPODÁŘSTVÍ
ze dne 15. listopadu 1994 zasláná sekretariátu Euroregionu Nisa a okresním úřadům (upraveno a kráceno)

Věc: příprava projektů programu Phare pro přeshraniční spolupráci (CBC) na rok 1995

V návaznosti na práce spojené s přípravou "Indikativního dlouhodobého programu přeshraniční spolupráce na léta 1995, 1999" je nezbytné v současné době zahájit práce na přípravě ročního programu přeshraniční spolupráce na rok 1995.

Tyto práce by měly vyvrcholit na jaře 1995 definitivním výběrem akcí po předchozím projednání s německou (či rakouskou) stranou a zpracováním tzv. Finančního návrhu (Financing Proposal). Následně by pak, po projednání v Řídící komisi Phare (Phare Management Committee), mělo být přijato a podepsáno Memorandum o porozumění (Memorandum of Understanding) a Finanční memorandum (Financing Memorandum), které představuje základní dohodu mezi vládou ČR a Evropskou unií.

V této chvíli sice ještě není stanoven přesný časový postup ze strany Komise ES a ani není stanoven rozsah finanční pomoci Evropské unie pro rok 1995 (to lze očekávat až koncem ledna 1995), nicméně je nesporné, že německá i rakouská strana bude chtít začít

Návrhy projektů musí být projednány s okresními úřady.

Euroregion Nisa přihlášené projekty předloží za celý region.

projednávat náměty na výběr projektů od počátku roku 1995. Lze počítat i s tím, že dojde ke zrychlení postupu prací

Popis projektů musí vypracovat a předložit příslušní objednatelé (investoři)

oproti roku 1994, kdy bylo rozhodnuto o výběru akcí počátkem května a Finanční návrh byl připraven koncem května 1994.

V souvislosti s výše uvedeným Vás žádáme o předložení popisu projektů, které navrhuje zařadit do programu přeshraniční spolupráce na rok 1995. Popis je nutno závazně zpracovat podle připojené přílohy č.1 a musí jej vypracovat a předložit příslušní objednatelé (investoři). Žádáme Vás zároveň, abyste za projekty, které předkládáte, stanovili pořadí důležitosti a to z hlediska jejich významu pro rozvoj přeshraniční spolupráce (nikoliv např. jen z hlediska jejich významu pro

Prioritu budou mít investiční projekty z oblasti dopravní infrastruktury, životního prostředí a technické infrastruktury

rozvoj dané obce apod.)

Realizace programu přeshraniční spolupráce vychází ze směrnice Komise (ES) č.1628/94 z 4.července 1994. Žádáme Vás o opětné prostudování směrnice a seznámení s ní příslušné objednavatele(investory) uplatňovaných projektů (zejména jde o články č.3, 4, 5, 6 a 8 směrnice).

Z hlediska charakteru vybíraných projektů připomínáme, že Poradní sbor národního koordinátora pana máměstka Bratinky rozhodl, že prioritu, stejně jako v roce 1994, budou mít investiční

projekty z oblasti dopravní infrastruktury, životního prostředí a technické infrastruktury. V tomto duchu byl připravován i dlouhodobý program.

Při výběru projektů je nutno vycházet ze způsobu financování běžného v rámci programu Phare, který je ovšem odlišný od podpory poskytované např. prostřednictvím státního rozpočtu ČR

Popis projektů je nutno předat do 20.prosince 1994 na MH ČR a okresním úřadům

či Státního fondu životního prostředí ČR. Vzhledem k tomu, že zejména u okresních úřadů chybí v těchto věcech základní informovanost, zasíláme v příloze č.2 stručný přehled základních podmínek Phare pro financování projektů a žádáme Vás, abyste jej rovněž předali příslušným investorům (to se týká především okresních úřadů). Vzhledem k dalšímu postupu prací je nezbytné, abyste zajistili vypracování popisu projektů nejpozději do 20.prosince 1994.

Popis projektů je nutno předat do 20.prosince 1994 na MH ČR (adresa: Letenská 3, Praha 1) ve dvou provedeních s tím, že okresní úřady předají podklady, vedle MH ČR (kompetní sestava), též podle věcné příslušnosti rezortům, které se účastní práce v tzv. Programové komisi (MD, MPO, MZe, MZP, MZDr a MF-Gen. ředitelství cel). Obdobně budou postupovat i rezorty ve vztahu k MH ČR a Okú.

Ředitel odboru regionální politiky MH.

Základní podmínky Phare pro financování jednotlivých projektů

(příloha č.2)

1. Co zahrnuje pomoc Phare

Ve smyslu článku 6 směrnice Komise (ES) č. 1628/94, je příspěvek Společenství poskytován v zásadě jako grant (dotace). To se ovšem týká pouze projektů, kde je investorem obec či nezisková organizace.

Pokud jde o projekty obchodních společností, jejichž podporou by došlo ke zlepšení hospodářského výsledku této společnosti, je v těchto případech pomoc poskytována v zásadě pouze ve formě návratné a zvýhodněné půjčky. Česká strana tyto případy podpory soukromého sektoru připouštět nebude - konkrétně lze uvést příklad akce Kyslíková delignifikace Štětí z programu CBC 1994, která byla vyřazena z výběru akcí na poslední chvíli právě proto, že investorem byla obchodní společnost (SEPAP Štětí a.s.). Tento postup se netýká těch obchodních společností, jejichž majoritním podílníkem jsou např. obce či stát (např. v oblasti vodního hospodářství Severočeská vodárenská a.s. a další).

Pomoc může zahrnovat výdaje na dovoz a místní výdaje potřebné k uskutečnění projektu. Z financování jsou ovšem vyloučeny daně, cla a poplatky a dále koupe majetku (čl.6 odst.2 směrnice). Z výše uvedeného je např. zřejmé, že daň z přidané hodnoty nemůže být předmětem podpory.

2. Výše příspěvku a doba financování

Ve smyslu článku 8 odst.2 směrnice může podpora ve formě grantu představovat plný (100%) nebo částečný příspěvek České republice na realizaci konkrétního projektu. Z toho vyplývá, že není obecně předurčena úroveň spolufinancování projektu ze strany českých orgánů. Na druhé straně se ovšem doporučuje ze strany Komise

ES, aby příspěvek přijímací strany byl v průměru 25%, což prý odpovídá proporcím spolufinancování mezi národními příspěvky a příspěvky programu INTERREG v rámci EU. Pro informaci, v programu CBC 1994 z celkového počtu 6 akcí činil příspěvek z programu Phare ve čtyřech případech okolo 75%, v jednom případě cca 90% a u poslední akce pak 95% (při započtení všech etap výstavby pak jen 42%).

Doba financování projektů v rámci ročního programu je zpravidla tříletá a je stanovena závazně v rámci Finančního memoranda. Tak např. v rámci programu CBC 1994, kde byl Finanční návrh schválen Řídící komisí Phare 13.7.1994 a Finanční memorandum podepsáno 28.9.1994 je doba trvání programu (a tím i financování projektů) stanovena do 31.7.1997. Tato lhůta může být prodloužena, pokud o to česká strana požádá a svůj návrh patřičně zdůvodní (aspoň 3 měsíce před ukončením doby trvání programu). Z výše uvedeného vyplývá, že navrhované projekty by měly mít dobu realizace 1-3 roky, nikoliv delší (v tomto případě lze však stavbu rozdělit na ucelené etapy apod.). Doba, po kterou bude možno financovat vybrané projekty z programu CBC 1995 lze odhadovat zhruba v rozmezí 4.čtvrtletí 1995 (přinejlepším - viz dále) až 3. čtvrtletí 1998.

3. realizace projektů

Pro objednatele (investory) je podstatná skutečnost, že projekt, který má být financovaný z programu Phare může být zahájen teprve tehdy, až jsou splněny předepsané náležitosti z hlediska výběrového řízení a přípravy kontraktů. V žádném případě nelze proto ze strany objednatelů (Investorů) navrhovat akce, které jsou

již rozestavěné nebo které mají již dodavatelské vztahy uzavřené. Lze ovšem u rozestavěné akce navrhnout k zařazení dílčí etapu stavby, která tyto náležitosti ještě nemá uzavřeny.

Vždy, když se na spolufinancování projektu bude podílet česká strana (obec, státní rozpočet, soukromé zdroje aj.) musí být v kontraktech jasně odlišeno, čeho se bude týkat financování ze zdrojů Phare a co konkrétně bude financovat česká strana (to se týká i případů, kdy podíl české strany bude navrhován pouze ve výši např. 10%).

Pokud jde o výběrové řízení na výběr zhotovitele stavby, na dodávky zařízení apod., musí být veřejné. Konání nabídkových řízení musí být veřejné oznámeno podle běžné praxe v ČR a to v českém jazyce a v jednom z jazyků EU. Při zajišťování dodávek v hodnotě nad 300 tis.ECU se používá otevřené nabídkové řízení, na kterém se mohou podílet dodavatelé ze zemí EU a účastnických zemí Phare, tedy i z ČR, a to na základě rovných podmínek. Oznámení o nabídkovém řízení musí být rovněž uveřejněno v části "C" nebo dodatku "S" úředního listu EU (EC Official Journal) ve všech úředních jazycích EU. **Dodávky v hodnotě do 50tis.ECU** mohou být dle podmínek EU nakupovány místně na základě konzultací s minimálně třemi dodavateli. Při hodnotě dodávek **mezi 50 až 300tis.ECU** mohou být dodávky provedeny na základě místní výzvy k tendru. V případě nákupu služeb v hodnotě nad 50tis.ECU se používá omezené nabídkové řízení, při hodnotě **služeb do 50tis.ECU** může být kontrakt podepsán na základě vzájemné dohody odsouhlasené Delegaturou Evropské unie v Praze.

Dokumenty pro tendrové řízení musí být vedle češtiny vypracovány i v jednom z jazyků EU. Doba pro přijímání nabídek od jejich uveřejnění nesmí být kratší než 6 týdnů.

Realizace programu bude založena na tzv. Programu práce (Work Programme) a plánech plateb, které jsou schvalovány EU a představují základní dokument pro realizaci projektů. Pracovní programy obsahují detailní postup při uskutečňování jednotlivých kroků tendrového řízení.

(pokračování na straně 8)

POPIS PROJEKTU PRO PHARE CBC 1995

Rozdělovník:	1x MH ČR
	1x OkÚ
	1x ERN
	1x resort min.

1. Název projektu

2. Místo a okres lokalizace projektu

3. Stručný popis projektu

nutno popsat co a proč projekt řeší a jaký je jeho význam pro region

4. Rozpočtové náklady projektu (RN)

4.1. celkem, z toho stavební

uvést v mil. Kč i mil. ECU s přesností na 1 desetinné místo; pro přepočtení uvést 1 ECU = 33,3 Kč

4.2. požadavek na zdroje z PHARE CBC

uvést v mil. ECU včetně údaje v procentech vyjadřující kolik požadavek činí z celkových RN

4.3. způsob krytí zbytku RN

uvést např. místní rozpočet, státní rozpočet, SFŽP ČR, soukromé zdroje nebo i zdroje mezinárodních finančních institucí

5. Vztah mezi projektem a jinými programy

např. vazba na ostatní programy PHARE, jiné mezinárodní programy, bilaterální pomoc, národní programy apod.

5.1. spolupráce s orgány SRN při přípravě projektu

popsat konkrétní způsoby spolupráce a s jakým orgánem byla uzavřena

5.2. uvedení, zda jde o společný projekt

s německou stranou ve smyslu článku 4 odst. 1 směrnice Komise ES č. 1628/94

6. Všeobecné cíle projektu

popsat jaké jsou obecné cíle projektu, např. zlepšit dopravní spojení, snížit znečištění vodních toků aj.

6.1. specifikace pozitivního dopadu na německé území

jak projekt přispívá k rozvoji přeshraniční spolupráce

7. Specifické a kvantitativní cíle projektu

uvést základní cíle, které budou dosaženy realizací projektu, např. snížení emisí SO₂ o 1700 t/rok, garantování úrovně BSK₅ ve vodním roztoku ve výši 21 mg/l apod.

8. Plánovaná realizace projektu

8.1. datum vydání územního rozhodnutí

pokud již bylo vydáno, nutno přiložit jeho kopii; upozornění: pokud projekt nebude mít v době výběru projektů do programu CBC 1995 územní rozhodnutí, bude automaticky vyřazen z výběru (toto se netýká projektů, kde územní rozhodnutí není zapotřebí)

8.2. termín zahájení a dokončení projektové dokumentace

podle uzavřené smlouvy, případně záměr realizace

8.3. datum vydání stavebního povolení

pokud již bylo vydáno, nutno přiložit kopii stavebního povolení

8.4. předpokládaný termín zahájení výběrového řízení

pro část projektu financovanou z prostředků PHARE

8.5. plánované zahájení a dokončení projektu (rok a měsíc)

9. Objednavatel (investor) projektu

nutno uvést přesný název organizace, její adresu a jméno statutárního zástupce, který za realizaci projektu zodpovídá včetně čísla telefonu a faxu

10. Očekávaný dopad akce na životní prostředí

nutno stručně uvést pozitivní i negativní vliv projektu na životní prostředí ve smyslu zákona č. 244/1992Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí, zda již byla připravena dokumentace ve smyslu §6 a příl. č. 3 tohoto zákona, či zda bylo vydáno stanovisko orgánu životního prostředí ve smyslu §11 a příl. č. 4 zákona - pokud bylo vydáno, nutno přiložit kopii stanoviska

11. Předpokládaná doba návratnosti projektu

nutno uvést v letech předpokládanou dobu návratnosti investice

12. Očekávaná rizika

nutno uvést všechny možná rizika spojená s realizací projektu, např. problémy se získáním finančních prostředků, problémy s územním řízením či možné problémy s pozemky, pokud objednavatel není současně jejich vlastníkem

13. Datum, podpis a razítko statutárního zástupce objednavatele projektu

Při realizaci projektů bude MH ČR (Implementing Authority) delegovat část své odpovědnosti na objednavatele, investory (Contracting Authorities), kteří budou na základě smlouvy s PMU CBC odpovědní za přípravu kontraktů, dohled nad pracemi a za návrhy plateb.

K tendrovému řízení u vybraných projektů může být podle pravidel komise ES přistoupeno až po odsouhlasení Finančního návrhu. V případě programu CBC 1994 (kdy byl finanční návrh projednán 13.7.1994 a Finanční memorandum podepsáno 28.9.1994) bylo nebo bude tendrové řízení zahájeno u šesti vybraných projektů v rozmezí srpen 1994 až květen 1995, a zahájení prací (zahájení stavby) je plánováno zatím v rozmezí listopad 1994 až srpen 1995. Z toho

lze odvodit pro program CBC 1995 základní časovou rovnici: "půjde o projekty, u nichž by se tendrové řízení mělo zahajovat od července 1995, zahájení staveb by mohlo spadat do horizontu 4.čtvrtletí 1995 - 1.pololetí 1996 a dokončení projektů pak do konce 1.pololetí 1998 (uvedené termíny nutno brát pouze jako orientační).

Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem je nezbytné, aby projekt, navrhovaný k zařazení do programu CBC 1995, měl ve fázi konečného výběru (to je cca březen 1995) vydané právoplatné územní rozhodnutí a dokončenou či před dokončením projektovou dokumentaci stavby (to se samozřejmě netýká projektů, kde územní rozhodnutí není vyžadováno).

EUROREGION NISA
informační občasník české části
vydává sekretariát ERN v Liberci
nákladem 350 výtisků
určeno pro vnitřní potřebu

ADRESA:
Euroregion Nisa
Nám. Dr. E. Beneše 1
460 59 Liberec
tel.: 048-23750
fax: 048-20870

O výběru regionálních projektů spolufinancovaných z programu Croco rozhodne komise vybraných ministerstev

ÚSTÍ NAD LABEM / PRAHA (av)
- O výběru konkrétních regionálních projektů, spolufinancovaných z programu Croco bude rozhodovat tzv. Programová komise tvořená zástupci vybraných ministerstev.

Informovala o tom včera Miloslava Kučerková z tiskového oddělení Ministerstva hospodářství ČR. Do pátku 7. října měly referáty pro regionální rozvoj okresních úřadů předložit ministerstvu návrhy na dlouhodobé projekty do roku 1999. Na dotaz, jaká kritéria jsou pro výběr projektů rozhodující, Miloslava Kučerková uvedla, že mají mít „charakter společných projektů nebo pozi-

tivní přeshraniční dopad“. O projektech pro příští rok by se mělo rozhodnout do května.

Pro okresy Liberec, Česká Lípa a Děčín byl vypracován program česko-polsko-německým přeshraničním sdružením Euroregionem Nisa. Z něj se ozývají kritické hlasy, jak jsme již informovali začátkem října, na adresu Ministerstva hospodářství ČR. Podle sekretáře sdružení Jaroslava Zámečnicka MH zpočátku nereagovalo na nutnost vypracování dlouhodobého programu. Podle Kučerkové MH obdrželo z Komise Evropského společenství metodické pokyny až koncem srpna letošního roku s termínem předpokladu dlouhodobého pro-

gramu do prvního listopadu. „V této chvíli ovšem nejde bezprostředně o výběr projektů, ale tzv. priorit a opatření,“ dodala Kučerková.

Jak řekl sekretář Euroregionu Nisa Zámečnick, ze směrnice komise EU upravující využití programu Croco vyplývá, že pro pohraniční region mezi EU a ČR by měla být vytvořena komise složená z regionálních zástupců, která je však postrádá. Podle Kučerkové nemá Programová komise regionální zástupce proto, že „v současné době neexistuje samosprávný krajský orgán, který by měl ze zákona odpovědnost za své území a zástupci všech obcí v komisi z fyzických důvodů být nemohou“.